



ZACHODY SŁOŃCA / SUNSET TIMES:

This Sabbath – 8:45pm

Friday 9 Jan. – 8:45pm

DANDENONG
POLISH-AUSTRALIAN
SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH

CHURCH BULLETIN 1
3 January 2026

Welcome
TO WORSHIP!

We are glad you came to join us to celebrate the goodness of our God
May the time in worship strengthen our relationship with the Lord
as Pr Vadim Butov brings us spoken Word

Cieszymy się, że przyszedłeś, aby razem z nami sławić wielkość naszego
Boga. Niech ten czas nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem, gdy
pr Vadim Butov będzie służyć Słowem Bożym

“The first Sabbath of the New Year rises like dawn over an untraveled path — quiet, bright, full of promise. With that light in our hearts we step into the year ahead, trusting God to illuminate every part of the path.”

— P.S.—

„Pierwszy Sabat Nowego Roku wschodzi jak świt nad nieznaną drogą — cichy, jasny, pełen obietnicy. Z tym światłem w sercu wyruszamy w kolejny rok, ufając, że Bóg oświecili każdy krok na naszej drodze”.

Sabbath, January 3

9:30am — Studiowanie Biblii w małych grupach / Bible Study in small groups

10:30am — Segment Misyjny / Mission Segment

11:00am — Główne Nabożeństwo / Divine Service

PLAN KAZAŃ / PREACHING SCHEDULE

03.01.26 — Pr Vadim Butov

10.01.26 — Pr Elena Butova

17.01.26 — Pr Vadim Butov

DARY / OFFERING

DZISIAJ, 3 STYCZNIA:

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

TODAY, 3 JANUARY:

- 1. Sabbath School (missionary purposes)
- 2. Local Church Budget

ZA TYDZIEŃ, 10 STYCZNIA:

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

NEXT WEEK, 10 JANUARY:

- 1. Sabbath School (missionary purposes)
- 2. Local Church Budget

OPCJE SKŁADANIA DARÓW / GIVING OPTIONS:

—koperty zborowe / Church envelopes

—eGiving: <https://egiving.org.au/>

—Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491



DARY ZEBRANE 27 GRUDNIA:

- Anonimowe: —
- Dary 13.Soboty: \$690.25
- Budżet lokalny: \$866.80
- Utrzymanie budynku kościelnego: —
- Tabita: —

OFFERING RECEIVED 27 DECEMBER:

- Anonymous: —
- 13th Sabbath Offering: \$690.25
- Local Church Budget: \$866.80
- Building & Maintenance: —
- Dorcas: —

dziękujemy za hojne dary!

thank you for your generosity!

*obecność ubiegłej Soboty
last Sabbath attendance
110*

OGŁOSZENIA DLA ZBORU

co przed nami:

co się dzieje dzisiaj:

Uroczystość Chrztu

Serdecznie zapraszamy całą naszą rodzinę zborową oraz przyjaciół na uroczystą ceremonię Chrztu.

Akt chrztu przeprowadzi nasz pastor, Vadim Butov, podczas nabożeństwa.

Z wdzięcznością chwalimy Boga za dar i przywilej powitania nowego członka naszej wspólnoty.

Niech to będzie czas radości, modlitwy i błogosławieństwa dla całego zboru.

Czas wspólnoty i radości

Po dzisiejszym uroczystym nabożeństwie uroczystości Chrztu, zapraszamy wszystkich na lekki poczęstunek w holu kościelnym.

Zespół Kuchni zaprasza nas do przyniesienia ze sobą „słodkiego talerza” lub owoców, aby się dzielić.

Dziękujemy za współtworzenie tej radosnej chwili.



Piknik Zborowy

Niedziela 11 stycznia 2026
Lysterfield Park

Już dawno nie mieliśmy spotkania Zboru na łonie natury, więc planujemy spotkać się w dobrze nam znanym miejscu w Lysterfield Park.

Zapraszamy nasze siostrzane zbory Oakleigh i Wantirna aby dołączyły do nas, żeby razem, przyjemnie spędzić czas.

RESTAURACJA “POD EUKALIPTUSEM”

- Restauracja będzie otwarta już od godziny 9:00, serwując śniadanie z herbatką lub hot chocolate.
- Restauracja zapewnia duży wybór delicji z BBQ i inne specjalności.
- Restauracja zaprasza nas do przyniesienia ze sobą ciast i owoców.

Co przynosimy:

Poza ciastami / owocami warto zabrać ze sobą własne krzeselka, spray przeciw komarom, sunscreen, kapelusz, wygodne buty na spacer, oraz okulary słoneczne lub parasol, w zależności od pogody (w Melbourne wszystko się może zdarzyć) i obowiązkowo dobry humor!

Organizatorzy Pikniku

Skończyliśmy rok 2025 z ufnością zamiast zmartwień.

Z wdzięcznością zamiast żalu. I z wiarą zamiast lęku.

Jeśli ten rok cię wymęczył i wystawił na próbę — Bóg i tak cię trzymał.

Jeśli cię uleczył — podziękuj Mu.

Jeśli cię zmienił — zaufaj, że jeszcze nie skończył swojego dzieła.

Zachowaj te słowa na dni, kiedy będziesz potrzebować przypomnienia.

—Mindful Christianity—

nieustająca potrzeba modlitwy

MÓDLMY SIĘ JEDNI ZA DRUGICH . . .

Za wszystkich, którzy są chorzy i potrzebują uzdrowienia;
za wszystkich, którzy opłakują i pragną pocieszenia;
za wszystkich, którzy są zmęczeni i szukają wytchnienia;
za wszystkich, którzy grzeszą i potrzebują Zbawiciela;
za wszystkich nowoprzybyłych którzy tęsknią za życzliwą wspólnotą;
za wszystkich, którzy w Piśmie Świętym szukają odpowiedzi na swoje zmagania;
za wszystkich, którzy zblądzili i pragną powrócić;
za wszystkich, którzy szukają ze szczerym i uczciwym sercem . . .

—Przecież to my! To o nas mowa!

Oto jacy jesteśmy...

Dlatego... otoczmy się nawzajem modlitwą, bo każdy z nas niesie swój ciężar i wszyscy potrzebujemy Bożego wsparcia.

MODLITWA ZA CHORYCH:

Niech Bóg w Nowym Roku będzie szczególnie blisko ciebie — w Twoim bólu, w twoim zmęczeniu, w twojej nadziei.

Niech Jego dotyk przynosi ukojenie, a Jego obecność daje siłę, kiedy twoja własna siła się kończy.

Modlę się, aby każdy dzień 2026 roku przynosił ci choć odrobinę ulgi, choć jeden promień światła, choć jedną chwilę pokoju, która pozwoli ci odetchnąć.

Niech Pan otoczy cię troską, podniesie, gdy słabniesz, i napełni twoje serce pewnością, że jesteś w Jego dłoniach.

—Autor nieznan

chwila refleksji:

Ona Odeszła ...

- Możesz płakać, że już jej nie ma *LUB* możesz być szczęśliwym, że była z nami...
- Możesz zamknąć oczy i modlić się, żeby wróciła *LUB* możesz je otworzyć i ujrzeć wszystko, co zostawiła...
- Możesz mieć pustkę w sercu, ponieważ jej nie widzisz *LUB* możesz być pełen miłości, którą z nią dzieliłeś...
- Możesz się odwrócić od jutra i żyć dniem wczorajszym *LUB* wyczekiwać jutrzejszego dnia dzięki temu, co było wczoraj...
- Możesz pamiętać tylko to, że odeszła *LUB* pielęgnować wspomnienia o niej i pozwolić im trwać...
- Możesz płakać i zamknąć się w sobie, mieć w sercu pustkę i odwrócić się tyłem do życia *LUB* możesz zrobić to, co ona by chciała: uśmiechnąć się, otworzyć oczy, kochać i iść do przodu...

—David Harkins

*ŁZY TEŻ SĄ MODLITWĄ.
PODRÓŻUJĄ DO BOGA,
KIEDY JUŻ NIE MOŻEMY MÓWIĆ*

—PSALM 56:8—

Wielu pastorów nie przestaje głosić i nauczać, jednocześnie zmagając się ze swoimi własnymi, ukrytymi walkami... ZDRADA, STRES, PROBLEMY, ROZCZAROWANIE, KRYTYKA, SPRAWY RODZINNE...

Niech Bóg błogosławi naszych pastorów.

—Adventist Living

Gdy stajesz u progu nowego roku, pamiętaj: Boża łaska nie ma daty ważności. On zawsze jest blisko. Patrzy na ciebie z miłością. Jego miłosierdzie jest zawsze nowe. On daje ci to, czego potrzebujesz. On ma wszystko całkowicie pod kontrolą.

—Susan Eddie Ramirez

CHURCH CALENDAR

03.01.26	Sobota/Saturday	Zupa z bułką / Soup & Roll after service
11.01.26	Niedziela/Sunday	Piknik Zborowy / Church Picnic, Lysterfield Lake Park
28.01.26	Środa/Wednesday	Koniec wakacji szkolnych / End of School Holiday

Cotygodniowy rytm naszej wspólnoty / Weekly Rhythm of our Fellowship

- Klub Seniora *Maranatha* / Senior's Club *Maranatha*: Tuesday 3 February@ 10am PL & EN
- Polonijne spotkania (Polish Community Meetings) na [zoom](#) PL
PIĄTKI, godz. 19:30 Kod: 547 866 4236
- Polskie audycje radiowe na fali 92.3 FM  ŚRODY, 22:00–23:00 PL
- Wantirna Polish SDA Church  [YouTube](#) PL & EN

IN YOUR SERVICE

Senior Pastor Vadim Butov 0423 951 958			
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deacon	Marek Fikiert
Intern Pastor	Joshua Kross 0459 584 345	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Senior Elder	Henry Wawruszak	Dorcas Department	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Estera Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Church Library	Barbara Połońska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert	Senior Club	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0406 733 691
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Józef Kasprzak 0412 613 447
Church Bulletin: Grażyna Jankiewicz 0418 595 414 graciela6@gmail.com			



Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siómeego /
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong VIC 3175
W www.dandypolish.org.au

what is happening today:

BAPTISM SERVICE

We warmly invite our church family and friends to join us for the special and solemn ceremony of Baptism.

The service will be conducted by our pastor, Vadim Butov, during Divine Service.

With gratitude we praise God for the privilege of welcoming a new member into our fellowship.

May this be a time of joy, prayer, and blessing for our entire congregation.

A Time of Joy and Fellowship

After today's Baptism Service, we invite everyone to stay for a light refreshments in the foyer.

Kitchen Team kindly ask us to bring something sweet or a plate of fruit to share.



Thank you for adding to the joy of this special day.

Church Picnic

Sunday, January 11, 2026
Lysterfield Park

It has been a long time since our church family gathered outdoors, so we warmly invite everyone to join us at our familiar and much-loved spot in Lysterfield Park. We invite our sister churches, Oakleigh and Wantirna, to join us for a good time together.

"RESTAURANT 'UNDER THE EUCALYPTUS' "



- The restaurant will be open from 9AM serving breakfast with tea or hot chocolate.
- It offers a wide selection of BBQ delicacies and other specialties.
- The restaurant invites us to bring cakes and fruit to share.

What to bring:

Besides cakes or fruit, it's a good idea to bring your own portable chairs, insect repellent, sunscreen, a hat, comfortable walking shoes, and — depending on the weather (and in Melbourne anything can happen!) — either sunglasses or an umbrella. And of course, don't forget to bring your good mood with you!

—Picnic Organizers

Ending 2025 with trust instead of worry.
Gratitude instead of regret. And faith instead of fear.
If this year stretched you, God still held you.
If it healed you, thank Him.
If it changed you, trust He's not finished yet.
Save this for the days you need the reminder.

—Mindful Christianity—

the constant need for prayer

LET US PRAY FOR ONE ANOTHER

For all who are sick and in need of healing;
For all who mourn and long for comfort;
For all who are weary and seeking rest;
For all who sin and need a Saviour;
For all who are strangers and yearn for friendly fellowship;
For all who search the Scriptures for answers to their struggles;
For all who have gone astray and desire to return;
For all who seek with a sincere and honest heart...

...this is who we are!... for this describes us! Yes — that is us ... therefore... let us surround one another with prayer, for each of us carries a burden, and we all stand in need of God's sustaining grace.

FOR SOMEONE WHO IS ILL

by anonymous author

- May God be especially near you in the New Year — in your pain, in your weariness, in your hope.
- May His touch bring comfort, and His presence give strength when your own strength runs low.
- I pray that each day of 2026 brings you a little relief, a small ray of light, a quiet moment of peace to help you breathe again.
- May the Lord surround you with care, lift you when you are weak, and fill your heart with the assurance that you are held in His hands.

Many Pastors keep preaching and teaching while dealing with their own secret battles... BETRAYAL, ISSUES, STRESS, DISAPPOINTMENT, CRITICISM, FAMILY ... God bless our Pastors. —Adventist Living—

food for thought:

You Can Shed Tears that She is Gone

- You can shed tears that she is gone *OR* you can smile because she lived.
- You can close your eyes and pray that she will come back *OR* you can open your eyes and see all she's left.
- Your heart can be empty because you can't see her *OR* you can be full of the love you shared.
- You can turn your back on tomorrow and live yesterday *OR* you can be happy for tomorrow because of yesterday.
- You can remember her and only that she's gone *OR* you can cherish her memory and let it live on.
- You can cry and close your mind, be empty and turn your back *OR* you can do what she'd want – smile, open your eyes, love and go on. —David Harkins

TEARS ARE PRAYER TOO.
THEY TRAVEL TO GOD
WHEN WE CAN'T SPEAK.
—PSALM 56:8—

As you face the new year, remember:
God's grace has no expiration date
He is always near
He looks on you with love
His mercies are always new
He delivers what you need
He is in complete control.

—Susan Eddie Ramirez—

„Zamknęły się kochające oczy, spoczęły pracowite ręce, przestało bić ukochane serce”

Ilona Paradowski

12.10.1962 — 30.12.2025

Tak ciężko znaleźć właściwe słowa, aby wyrazić smutek, jaki odczuwamy po odejściu Ilonki. Odeszła od nas zbyt szybko. Trudno uwierzyć, że nie ma już jej wśród nas.

Przez wiele lat Ilona służyła w naszym zborze swoim muzycznym talentem, gdy jej palce pięknie harmonizowały z klawiszami fortepianu.

Jej muzyka była pomocą dla nas, zborowników, gdy oddawaliśmy chwałę Panu poprzez śpiew. Ilona była tą osobą, w której towarzystwie chciało się być. Pełna pogody, spokoju i miłego uśmiechu, kochająca swojego Zbawiciela.

Kilka lat temu Ilona wraz ze swoją najbliższą rodziną zamieszkała w Zachodniej Australii.

W wielkim smutku pozostali: mąż Piotr, córka Milena z mężem Brandonem i córeczkami, brat Ilony Chris, rodzice Alina i Zdzisław Widuch, oraz dalsza rodzina i przyjaciele. Chcemy im wszystkim powiedzieć, że jej przedwczesna śmierć dotknęła nie tylko Ich, ale również nas wszystkich, którzy Ją znali i kochali.

Życzymy Wam, abyście szczególnie odczuwali bliskość naszego wspaniałego Zbawiciela, który delikatnie tuli nas do siebie w momentach największego bólu i leczy rany. Z wyrazami najgłębszego współczucia – rodzina zborowa



Uroczystość żałobna odbędzie się w poniedziałek 12 stycznia 2026 o godz. 10:00 AWST na cmentarzu Fremantle Cemetery, Western Australia.

We are saddened to hear that our sister Ilona Paradowski has finally succumbed to her battle with illness and passed away on the 30 December. We send our deep sympathies to her husband Peter, their daughter Milena with husband Brendan and their two daughters, as well as her brother Chris and parents: Zdzisław & Alina Widuch, and the extended family and friends.

The Funeral Service will be held on Monday, 12 January 2026 at 10AM, AWST Fremantle Cemetery, Western Australia

Happy
Birthdlay



THIS WEEK:
Zdzisław Widuch 1.01

NEXT WEEK:
Alicja Pete 4.01
Karolina Zacharzewska 6.01
Alina Widuch 9.01